PROGRAMMA ACCESSORI
ACCESSORIES PROGRAM
PROGRAMME DU ACCESSOIRES
ZUBEHÖR PROGRAMM
PROGRAMA ACESORIOS
ЛИНИЯ АКСЕССУАРОВ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
浴室产品配件

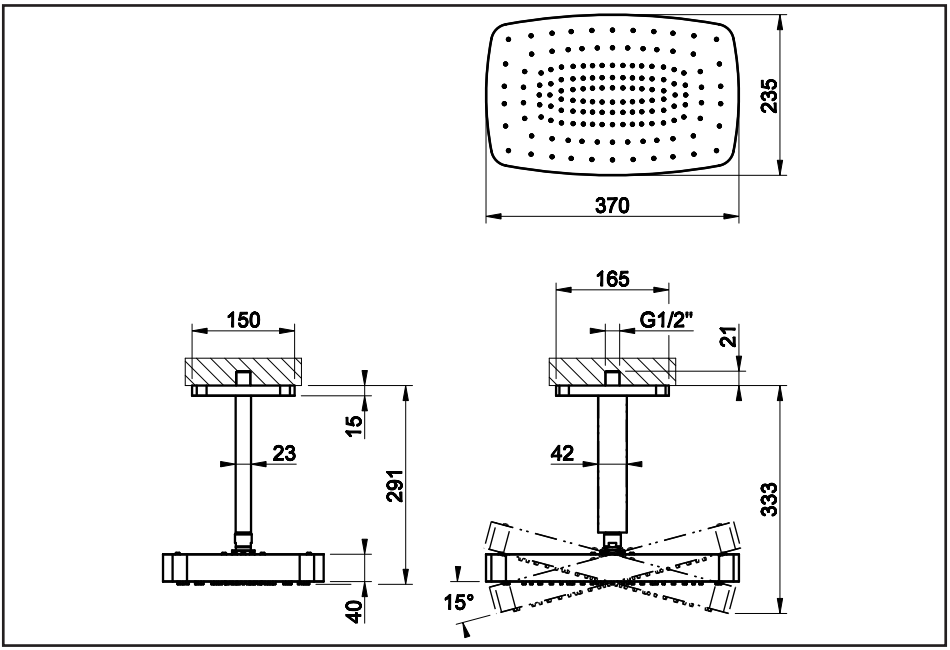
JACQUELINE

Art. 77151
Art. 77153

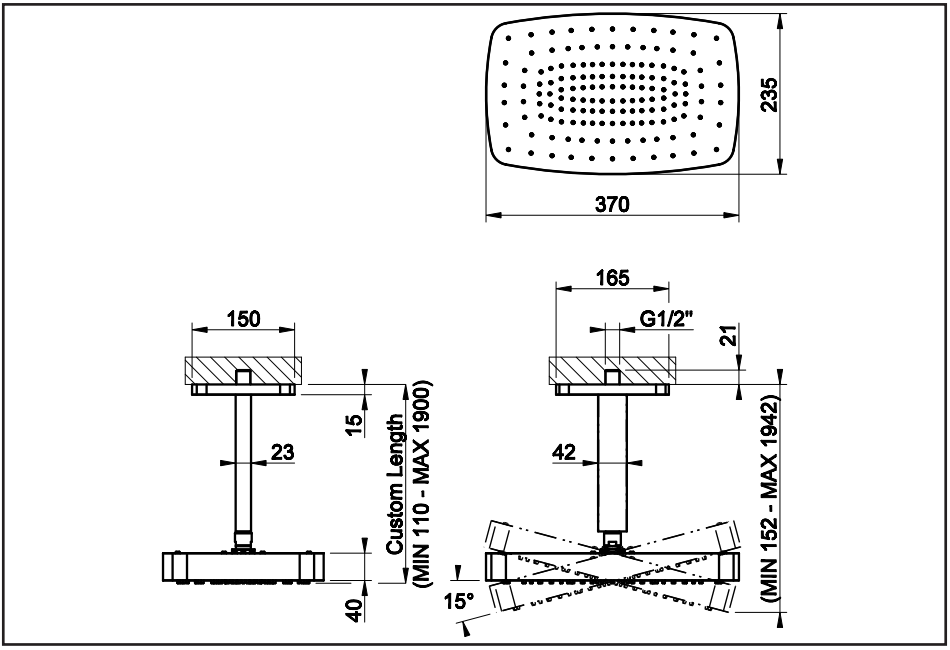
GESSI THE PRIVATE WELLNESS COMPANY®

GESSI SpA
Parco Gessi - 13037 Serravalle Sesia
(Vercelli) ITALY
Tel. +39 0163 454111
Fax +39 0163 459273
www.gessi.com - gessi@gessi.it

ART. 77151



ART. 77153



Prima dell'installazione e messa in funzione

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del dispositivo, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel dispositivo possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare guarnizioni/o-ring. Si raccomanda pertanto di dotare anche l'impianto generale di filtri.

DATI TECNICI

- Pressione massima d'esercizio 5 bar
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione)

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring. So filters should be installed also on the general system.

TECHNICAL DATA

- Maximum working pressure 5 bar
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers)

Avant l'installation et la mise en fonction

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring.On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression maximum d'exercice 5 bar
- Pression d'exercice conseillée 3 bar (en cas de pression de l'eau supérieure aux 5 bar nous conseillons l'installation de réducteurs de pression)

Vor der Installation und Inbetriebnahme

Achtung! Bevor die Vorrichtung zu installieren, bitte spülen Sie die Zuleitungsröhre sorgfältig aus, um alle Spannen, Schweiß- und. Hanfrückstände bzw. alle Verunreinigungen vom Inneren der Röhre zu entfernen. Durch nicht sorgfältig gespülte Rohrleitungen bzw. durch das allgemeine Wassernetz können Fremdkörper in den Korpen eintreten, die die Dichtungen bzw. die O-Ringe beschädigen können. Es ist dann empfehlenswert, die allgemeine Anlage mit Filtern auszustatten.

TECHNISCHE DATEN

- Maximaler Betriebsdruck 5 bar
- Empfohlener Betriebsdruck 3 bar (sollte der Wasserdruck einen Wert von 5 bar überschreiten, empfiehlt es sich Druckminderventile zu installieren)

Antes de la instalación y la puesta en función

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/o-rings. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

DATOS TÉCNICOS

- Presión máxima de ejercicio 5 bar
- Presión de ejercicio aconsejada 3 bar (en caso de presión del agua superior a los 5 bar, les aconsejamos instalar unos reductores de presión)

Перед установкой и началом использования

Внимание! Перед установкой смесителя необходимо тщательно промыть водопроводные трубы, чтобы в них не оставались стружка, шлак от сварки, лен или другие посторонние тела. Через плохо промытые водопроводные трубы или через общую водопроводную сеть в смеситель могут попасть посторонние тела, способные повредить уплотнения и уплотнительные кольца. Поэтому, рекомендуется оснастить фильтрами также и общую систему.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Максимальное рабочее давление: 5 бар
- Рекомендованное рабочее давление 3 бар (в случае давления воды, превышающего 5 бар, рекомендуется установка редукторов давления)

Πριν απο την εγκατασταση και εναρξη της λειτουργιας

Προσοχή! Οι σωλήνες τροφοδοσίας πρέπει να ξεπλένονται προσεχτικά πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας προκειμένου να αποφευχθεί η παρουσία ψηγμάτων, υπολειμμάτων συγκολλητικής ουσίας ή στουπιού, ή άλλων ακαθαρσιών μέσα στους σωλήνες. Μέσα από όχι τέλεια καθαρισμένους σωλήνες ή μέσα από το γενικό δίκτυο παροχής νερού, στην μπαταρία μπορεί να εισχωρήσουν ξένα σώματα τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα παρεμβύσματα / στους δακτύλιους κυκλικής διατομής. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να τοποθετηθούν φίλτρα στο γενικό σύστημα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

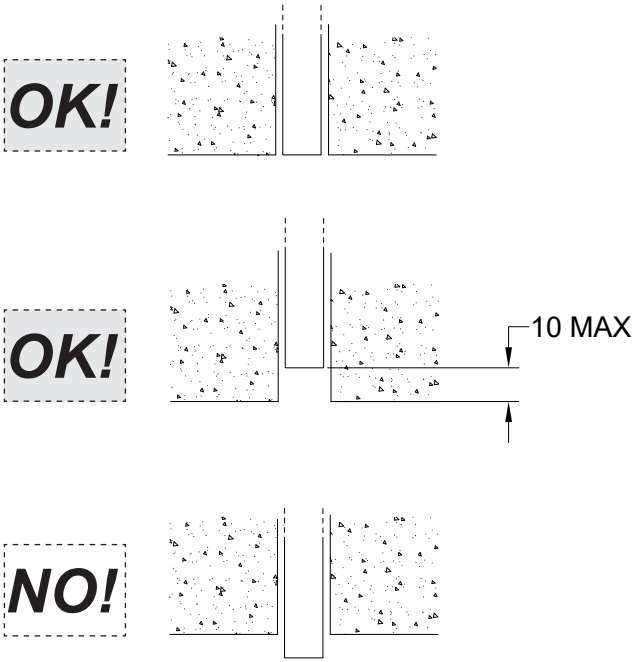
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας 5 bar
- Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας 3 bar (σε περίπτωση πίεσης του νερού μεγαλύτερη από 5 bar συνιστάται η τοποθέτηση μειωτήρων πίεσης)

在安装和使用前

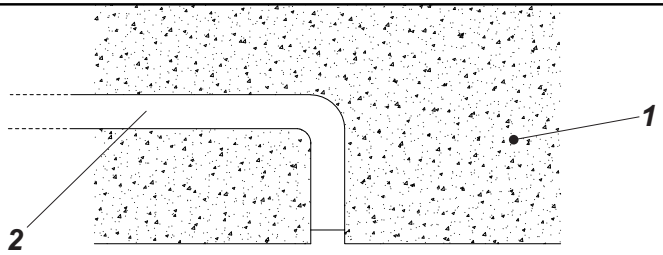
小心！安装本设备之前需要仔细清洗水管，确保管道里面不存留金属屑、焊接后的残渣或麻丝，或者是其他脏物。异质也能通过未深度冲洗的水管或更广义的水网管道进入装置，从而损坏垫圈/O形密封圈。为此建议为总水管网配置过滤器。

技术参数

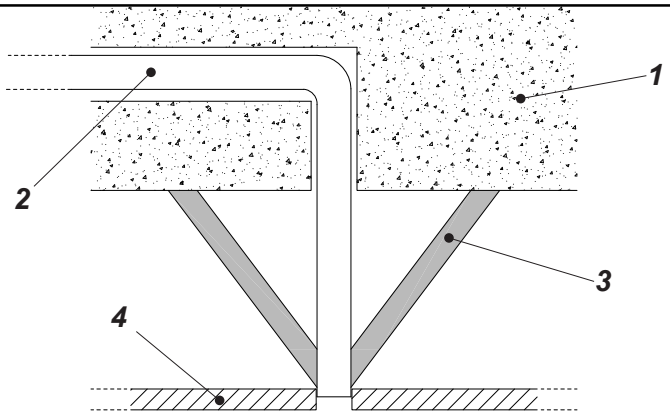
- 最大工作压力为5巴
- 建议采用的工作压力为3巴（如果水压超过5巴建议安装减压阀）


OK!
OK!
10 MAX
NO!

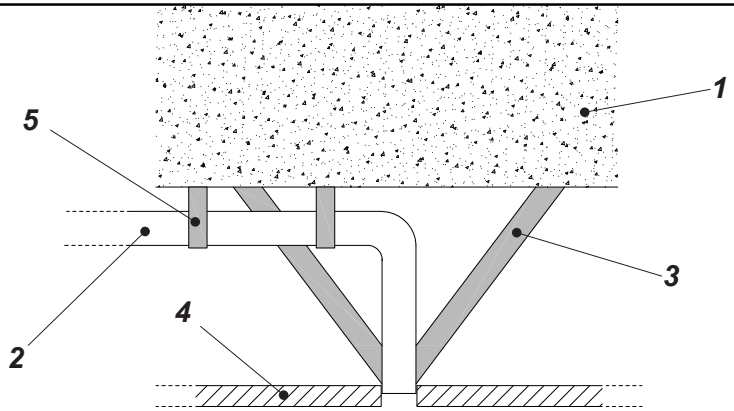
TYPE 1



TYPE 2



TYPE 3



LEGENDA:
1 - Soffitto in calcestruzzo/mattone preforato
2 - Tubo di alimentazione
3 - Supporti rigidi per l'ancoraggio del tubo di alimentazione (non forniti in dotazione)
4 - Controsoffitto
5 - Supporti ad anello per tubazioni non incassate al soffitto (non forniti in dotazione)

LEGEND:
1 - Concrete ceiling/pre-perforated brick
2 - Supply pipe
3 - Rigid supports for supply pipe anchorage (not equipped with supply)
4 - False ceiling
5 - Ring supports for non-embedded pipes (not equipped with supply)

LÉGENDE:
1 - Plafond en ciment/briques pré perforées
2 - Tube d'alimentation
3 - Support raides pour l'ancrage des tuyau d'aliméntation (non fournis en dotation)
4 - Faux plafond
5 - Support at anneau pour le fixage des tuyaux externes au plafond (non fournis en dotation)

LEGENDE:
1 - Decke aus Beton/Lochziegel
2 - Zuleitungsrohr
3 - Steifstütze für verankerung den Versorgungschlauch (nicht mit ausgestattet)
4 - Zwischendecke
5 - Ringträger für rohleitungen nicht auf der decke eingebaute (nicht mit ausgestattet)

LEYENDA:
1 - Techo de hormigón/ladrillo perforado
2 - Tubo de alimentación
3 - Soportes rigidos por la fijación de los tubos de alimentación (no incluidas en el suministro)
4 - Falso techo
5 - Soportes á anillo por la fijación de la tuberia externa al techo (no incluidas en el suministro)

ОБОЗНАЧЕНИЯ:
1 - Потолок из бетона/дырчатого кирпича
2 - Водопроводная труба
3 - Жесткие опоры для крепления водопроводной трубы (не входят в поставку)
4 - Фальш-потолок
5 - Кольцевые крепления для труб, не встроенных в потолок (не входят в поставку)

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:
1 - Οροφή από τσιμέντο/προτρυπημένο τούβλο
2 - Σωλήνας τροφοδοσίας
3 - Άκαμπτες βάσεις για την αγκίστρωση του σωλήνα τροφοδοσίας (δεν παρέχονται με τον εξοπλισμό)
4 - Ψευδοροφή
5 - Δακτυλιωτές βάσεις για μη χωνευτές στην οροφή σωληνώσεις (δεν παρέχονται με τον εξοπλισμό)

图例说明：
1 – 混凝土或预打孔型砖的屋顶
2 – 给水管
3 – 给水管固定装置的刚性支架（配置中没有提供）
4 – 吊顶
5 – 用于未嵌入屋顶的管道的环形支架（配置中没有提供）

TIPO 1 - istruzioni per l'installazione a soffitto
Per garantire la solidità dell'impianto dopo l'installazione a soffitto della bocca è necessario fissare saldamente il tubo di alimentazione.
TIPO 2 - istruzioni per l'installazione con controsoffitto e tubazioni incassate
Nel caso si disponga di controsoffitto con la tubazione incassata al soffitto è opportuno ancorare il tubo come mostrato in figura con dei supporti rigidi (non forniti in dotazione) per garantire solidità all'impianto.
TIPO 3 - istruzioni per l'installazione con controsoffitto e tubazioni esterne
Nel caso si disponga di controsoffitto con la tubazione esterna ed adiacente al soffitto è opportuno ancorare il tubo come mostrato in figura con dei supporti ad anello (non forniti in dotazione) per garantire solidità all'impianto.

TYPE 1 - instructions for ceiling installation
In order to guarantee the solidity of the plant after the ceiling installation of the spout, the feeding tube should be fixed tightly.
TYPE 2 - instructions for the installation with false ceiling and built-in piping
In case of a false ceiling with built-in piping on the ceiling, the tube should be fixed as shown in the figure with rigid supports (not equipped with supply) in order to guarantee solidity to the plant.
TYPE 3 - instructions for the installation with false ceiling and outer piping
In case of a false ceiling with outer piping and next to the ceiling, the tube should be fixed as shown in the figure with ring supports (not equipped with supply) in order to guarantee solidity to the plant.

TYPE 1 - instructions pour l'installation a soufflet
Pour garantir la solidité de l'installation après l'installation à soufflet de la bouche il faut fixer solidement le tuyau d'alimentation.
TYPE 2 - instructions pour l'installation avec le faux plafond et les tuyauteries encaissées
Si l'on ne dispose pas de faux plafond avec la tuyauterie encaissée au plafond il faut ancrer le tuyau comme il est montré dans l'illustration avec des supports raides (qui ne sont pas fournis en dotation) pour garantir la solidité à l'installation.
TYPE 3 - instructions pour l'installation avec le faux plafond et les tuyauteries extérieures
Si l'on ne dispose pas de faux plafond avec la tuyauterie extérieure et adjacente au plafond, il faut ancrer le tuyau comme il est montré dans la figure avec des supports at anneau (qui ne sont pas fournis en dotation) pour garantir la solidité à l'installation.

TYP 1 - anweisungen für die faltinstallation
Um die Solidität der Anlage nach einer Faltinstallation des Auslaufs zu gewährleisten, muß man die Versorgungszuleitung gut fixieren.
TYP 2 - anweisungen für die installation mit zwischendecke und unterputz-rohrleitungen
Wenn man über eine Zwischendecke, mit in der Decke eingebauter Rohrleitung verfügt, ist es zweckmäßig das Rohr, entsprechend der Darstellung auf der Abbildung (nicht in der Ausstattung enthalten) mit fixen Halterungen zu verankern, um die Solidität der Anlage zu gewährleisten.
TYP 3 - anweisungen für die installation mit zwischendecke und externen rohrleitungen
Wenn man über eine Zwischendecke, mit extern an der Decke verlaufender Rohrleitung verfügt, ist es zweckmäßig das Rohr, entsprechend der ingträger auf der Abbildung (nicht in der Ausstattung enthalten) mit fixen Halterungen zu verankern, um die Solidität der Anlage zu gewährleisten.

TIPO 1 - instrucciones para la instalación de techo
Para garantizar la solidez de la planta tras haber efectuado la instalación de techo de la boca es necesario fijar fuertemente el tubo de alimentación.
TIPO 2 - instrucciones para la instalación con falso techo y tuberías empotradas
En caso de falso techo con tubería empotrada en el mismo techo es preciso anclar el tubo, como indicado en la pag.ura, con unos soportes rígidos (excluidos del suministro) para garantizar la solidez de la planta.
TIPO 3 - instrucciones para la instalación con falso techo y tuberías externas
En caso de falso techo con tubería externa y adyacente al techo es preciso anclar el tubo, como indicado en la pag.ura, con unos soportes rígidos (excluidos del suministro) para garantizar la solidez de la planta.

ТИП 1 - инструкции для потолочной установки

Для обеспечения прочности системы после установки излива на потолке необходимо надежно закрепить водопроводную трубу.

ТИП 2 - инструкции по установке с фальш-потолком и встроенными трубами

При наличии фальш-потолка с встроенной в потолок трубой, рекомендуется закрепить трубу жесткими креплениями (не входят в комплект), как показано на рисунке, чтобы обеспечить жесткость системы.

ТИП 3 - инструкции по установке с фальш-потолком и наружными трубами

При наличии фальш-потолка с наружной трубой на потолке рекомендуется закрепить трубу кольцевыми креплениями (не входят в комплект), как показано на рисунке, чтобы обеспечить жесткость системы.

ΤΥΠΟΣ 1 - οδηγιες τοποθετησης στην οροφη

Για να εξασφαλίσετε τη στερεότητα της μονάδας μετά την τοποθέτηση στην οροφή του στομίου είναι απαραίτητο να στερεώσετε σταθερά το σωλήνα τροφοδοσίας.

ΤΥΠΟΣ 2 - οδηγιες τοποθετησης με ψευδοροφη και χωνευτες σωληνωσεις

Σε περίπτωση που διαθέτετε ψευδοροφή με τη σωλήνωση εντοιχισμένη στην οροφή είναι σκόπιμο να αγκιστρώσετε το σωλήνα όπως φαίνεται στην εικόνα με τις άκαμπτες βάσεις (δεν παρέχονται με τον εξοπλισμό) για να εξασφαλιστεί η στερεότητα της μονάδας.

ΤΥΠΟΣ 3 - οδηγιες τοποθετησης με ψευδοροφη και εξωτερικες σωληνωσεις

Σε περίπτωση που διαθέτετε ψευδοροφή με τη σωλήνωση εξωτερικά και πλάι στην οροφή είναι σκόπιμο να αγκιστρώσετε το σωλήνα όπως φαίνεται στην εικόνα με τις δακτυλιωτές βάσεις (δεν παρέχονται με τον εξοπλισμό) για να εξασφαλιστεί η στερεότητα της μονάδας.

方法1-安装到吊顶上的说明

为保证将出口安装到屋顶上以后设备的牢固性，需要将给水管焊接固定

方法2-安装到吊顶上和使用嵌入式管道的说明

如果在屋顶上装吊顶和嵌入式管道，那么为保证设备的牢固性最好是如图所示采用刚性支架（配置中没有提供）固定管道。

方法3-安装到吊顶上和管道外置的说明

如果在屋顶上装吊顶和外置靠近屋顶的管道，那么为保证设备的牢固性最好是如图所示采用环形支架（配置中没有提供）。

Fig. 1

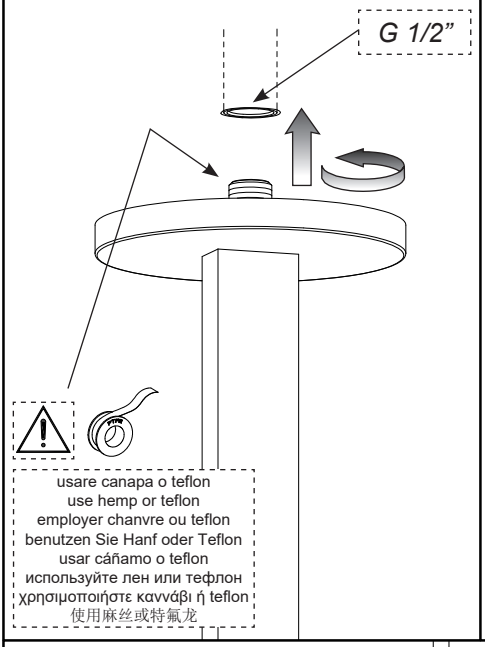


Fig. 2

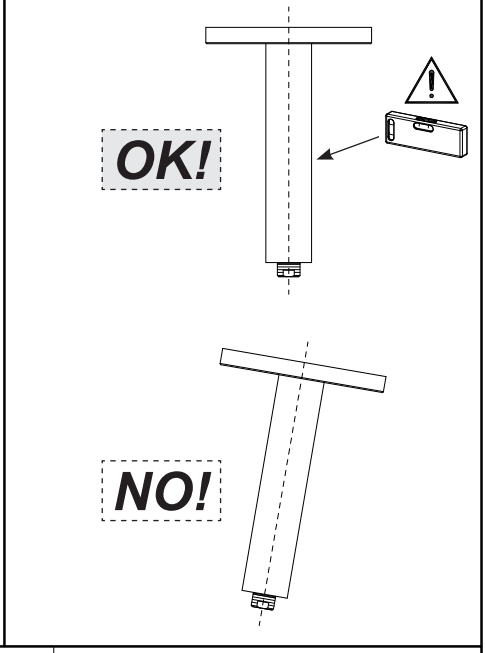
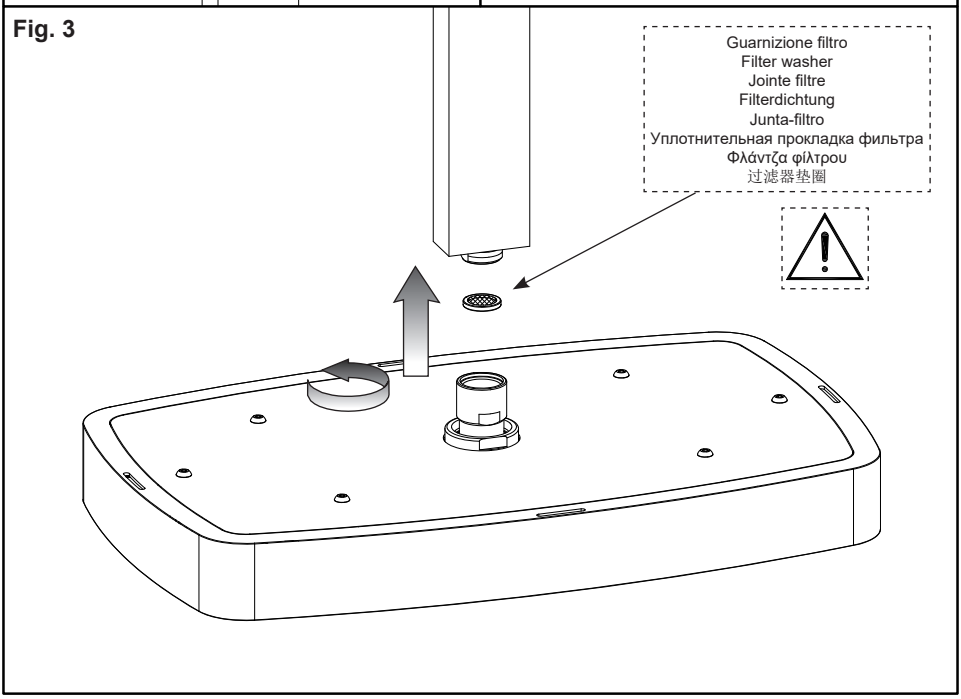


Fig. 3



MANUTENZIONE
- Nel caso sia necessario sostituire uno o più componenti, contattare un rivenditore autorizzato o visitare il sito WWW.GESSI.COM
- Affidare la manutenzione del prodotto a personale qualificato

MAINTENANCE
- Should it be necessary to replace one or more components, contact an authorized retailer or visit WWW.GESSI.COM
- Product maintenance should be made only by qualified staff

ENTRETIEN
- S'il est nécessaire de remplacer un ou plusieurs composants, contacter un centre autorisé ou visiter le site WWW.GESSI.COM
- L'entretien du produit ne doit être effectué que par du personnel qualifié

WARTUNG
- Falls das Auswechseln von einem oder mehreren Bestandeilen erforderlich wird, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Fachhandel oder besuchen Sie unsere Website unter WWW.GESSI.COM
- Die Instandhaltung des Produktes sollte nur qualifiziertem Personal anvertraut werden.

MANUTENCIÓN
- En el caso de que sea necesario remplazar uno o más componentes, contacten con un revendedor autorizado o visiten el sitio WWW.GESSI.COM
- Encarguen sólo a personal calificado para el mantenimiento del producto

ОБСЛУЖИВАНИЕ
- В случае если будет необходимо заменить один или несколько компонентов, обратитесь к авторизованному дистрибьютору или посетите веб-сайт WWW.GESSI.COM
- Обслуживание изделия должен выполнить квалифицированный персонал.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε ένα ή περισσότερα εξαρτήματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο WWW.GESSI.COM
- Εμπιστευθείτε τη συντήρηση του προϊόντος σε διαπιστευμένο προσωπικό

保养
- 若需替换一个或者多个部件，请联系授权分销商或浏览WWW.GESSI.COM网站
- 请让合格人士负责产品保养工作